

بنیان‌های آموزش موسیقی

ادگار ویلمز

ترجمه‌ی

مهران پورمندان



نشر افکار

Willems, Edgar

سرشناسه: ویلمز، ادگار، ۱۸۹۰ - م.

عنوان و نام پدیدآور: بنیان‌های آموزش موسیقی / نویسنده ادگار ویلمز؛ ترجمه مهران پورمندان.

مشخصات نشر: تهران: شرکت نشر نقد افکار، ۱۳۸۸.

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۲۲۸-۰۴۲-۱

وضعیت فهرست نویسی: فیا

یادداشت: عنوان اصلی: Les bases psychologiques de l'education musicale,

c 1956.

یادداشت: کتابخانه به صورت زیرنویس.

موضوع: موسیقی -- جنبه‌های روان‌شناسی

شناسه افزوده: پورمندان، مهران، ۱۳۳۲ - مترجم

رده‌بندی کنگره: ۱۳۸۸ ب ۹ و / ML ۳۸۳۰

رده‌بندی دیویی: ۷۸۱/۱۱

شماره کتابشناسی ملی: ۱۹۳۷۸۱۵

شرکت نشر نقد افکار

نشانی: تهران، خیابان انقلاب، نرسیده به پلچ شمیران، کوی نوبخت،
شماره ۲، طبقه همکف: تلفن: ۷۷۵۱۰۹۸۱ تلفاکس: ۷۷۶۰۳۲۱۲
www.nashrefkar.com, info@nashrefkar.com



بنیان‌های آموزش موسیقی

ادگار ویلمز

مترجم: مهران پورمندان

ویراستار ادبی: لیلی فرهادپور باستانی

حروفچین و صفحه‌آرا: گیتی عباسی

ناظر چاپ: فرشته هوشمند

لیتوگرافی: طیف نگار؛ چاپ: مهارت؛ صحافی: مهرگان

تیراژ: ۱۱۰۰ نسخه نوبت چاپ: اول ۱۳۸۹

بها: ۵۵۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸ - ۹۶۴ - ۲۲۸ - ۰۲۲ - ۱

حق چاپ برای ناشر محفوظ است.

۱۷۷.....	تکنیک سازی.....
۱۹۵.....	اجرا.....
۲۰۱.....	آفرینش موسیقایی.....
۲۰۷.....	استعداد موسیقایی هنر جوان.....
۲۱۵.....	تأثیرات درمانی موسیقی.....
۲۱۹.....	اصول روان‌شناسی قیاسی.....
۲۲۹.....	کلام آخر.....

www.ketab.ir

فهرست

۷.....	پیشگفتار مترجم
۹.....	گام‌های نخست
۱۵.....	آوازاها
۲۵.....	ریتم
۴۱.....	صوت
۴۹.....	گوش موسیقایی
۵۷.....	حس شنوایی
۶۷.....	تأثرات شنیداری
۷۱.....	ملودی
۹۳.....	شنوایی درونی، نسبی و مطلق
۱۰۱.....	هوش شنیداری
۱۰۷.....	هارمونی
۱۱۷.....	حافظه موسیقایی
۱۳۷.....	اشتراکات
۱۶۷.....	سلفژ
۱۷۱.....	آموزش موسیقی و ساز

روش ادگار ویلمز در زمینه‌ی آموزش موسیقی که امروزه وجهه‌ای بین‌المللی دارد دارای ویژگی‌های زیر است:

آموزش موسیقی می‌بایست راهی برای شکوفایی انسان گردد و تمامی افراد چه مستعد و چه غیر مستعد می‌بایست بتوانند از این امکان که همانا موسیقی باشد بهره‌جویند.

نخستین گام‌ها از ارزش بیکرانی برخوردارند. اگر اولین گام‌ها درست برداشته شوند، حرکت‌های بعدی طبق قوانین ساده‌ی زندگی، خود به خود طی خواهند شد.

عمل موسیقایی بر هرگونه نظریه‌پردازی ذهنی متقدم است. عوامل بنیانی موسیقی همچون ریتم، ملودی، هارمونی، بداهه‌نوازی و آهنگ‌سازی می‌بایست همچون عوامل حیاتی در نظر گرفته شوند.

پیشگفتار مترجم

نام و آثار ادگار ویلمز در ایران ناشناخته است. در حالی که او یکی از بزرگ‌ترین مربیان موسیقی کودک و از پیشگامان آن در جهان است.

ویلمز در سال ۱۸۹۰ در لانکن بلژیک به دنیا آمد. در مدرسه‌ی هنرهای زیبای بروکسل به تحصیل پرداخت و از ۱۹۲۰ در پاریس اقامت گزید. در سرنوشت هنری او ریموند دانکن، موسیقیدان و خالق روش آماده‌سازی بدن در هنرهای مرتبط با ژیمناستیک، امیل ژاک دالکروز یکی از پیشگامان آموزش موسیقی کودک و خالق روشی به نام خود او، ارنست آنسرمه آهنگ‌ساز و رهبر موسیقی سوئسی و سزار ژوفری فرانسوی که رهبر کر و خالق روش *دل‌های شاد* است تأثیر قطعی به جای گذاشتند.

ویلمز آموزش‌های موسیقایی خود را زیر نظر ترزا سورویا در سلفژ، ویلیام مونتیله در هارمونی و امیل ژاک دالکروز در ریتم گذراند و پس از آن به گذراندن دوره‌ای تحت عنوان فلسفه موسیقی با سورویا پرداخت و به تربیت حرکات جسمانی مرتبط با موسیقی به منظور تربیت ذهن علاقمند شد.

در سال ۱۹۳۴ اولین اثر مکتوب خود تحت عنوان بنیان‌های روان‌شناختی آموزش موسیقی را به انتشار رسانید و با برگزاری کنفرانس‌های متعدد به ترویج ایده‌ای که در آن مطرح کرده بود پرداخت. از سال ۱۹۵۶ در کنسرواتوار موسیقی ژنو به تربیت مربیان آموزش موسیقی کودک روی آورد و تا سال ۱۹۷۱ این هدف را پیگیرانه دنبال کرد و در سال ۱۹۷۸ در ژنو چشم از جهان فرو بست.